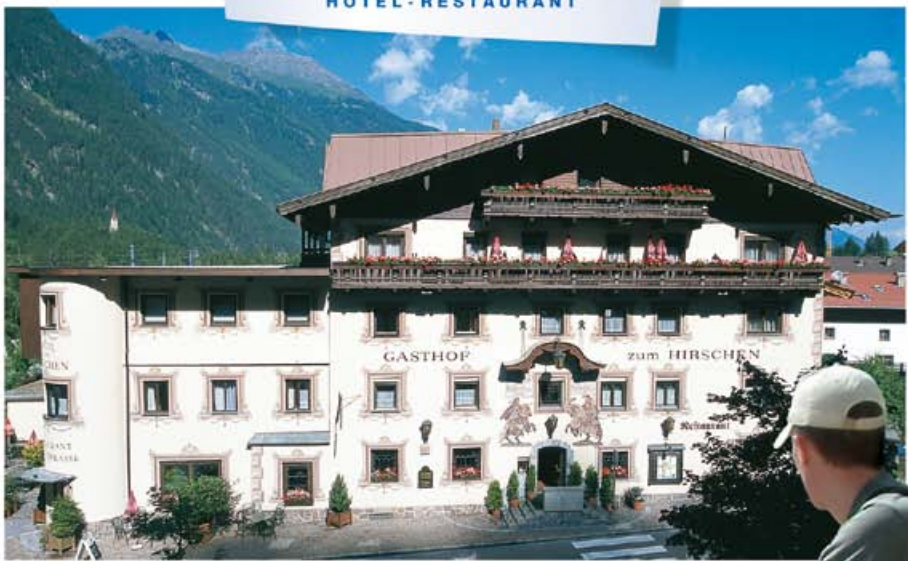


*Zeit zum Reisen. Zeit zum Wohl fühlen.
Zeit für mich! Lebensgefühl spüren.
Gastfreundschaft finden. Eine grandiose
Landschaft in sich aufnehmen. Leben
Es ist Zeit. Zeit für mich! Zeit zum
Reisen. Zeit zum Wohl fühlen. Zeit für
mich
scha
in s
no
haf
Zeit.*

Zum Hirschen
HOTEL · RESTAURANT





Tag der Wabstelt Date of the arrival Jour de l'arrivée	Art- und Name, Charakter des Beschäftigten Name and Character, Profession Nom et caractère, Profession	Wohnort des Wabstelt Place of residence of ordinary Lieu de résidence ordinaire
17. II. 20-22.7.	Christian Morgenstern Fr. v. Morgenstern, walt. Dienst	Malsin

„Euer Längenfeld ist also wirklich sehr hübsch, das Schönste daran wohl der Blick auf die grüne Talbreite abwärts. Da kann einem das Herz aufgehen“.
(Gästebucheintrag Chr. Morgenstern 1906)
Diese Worte des Dichters Christian Morgenstern über den Ort im Herzen des Ötztals charakterisieren Längenfeld wohl am besten.



Jahrhunderte gut

Seit sieben Generationen ist unsere Familie mit Leib und Seele Gastgeber. Erleben Sie das Gefühl, willkommen zu sein und verwöhnt zu werden. Lassen Sie den Alltag hinter sich und genießen Sie in vollen Zügen Ihren Urlaub im „Hirschen“.

The body and soul of our family have been offering hospitality to our guests for seven generations. Experience the feeling of being made welcome and thoroughly spoilt. Leave your everyday lives behind and enjoy yourselves to the full during your holiday in the “Hirschen.”

Depuis sept générations, notre famille se dévoue corps et âme au bien être de ses hôtes. Vous serez accueillis chaleureusement et entourés de nos soins attentionnés. Oubliez vos soucis quotidiens et profitez pleinement de votre séjour au Hirschen.



Ankommen, ausspannen, sich wohl fühlen

NEUE ENERGIE TANKEN
IM KREISE DER FAMILIE.

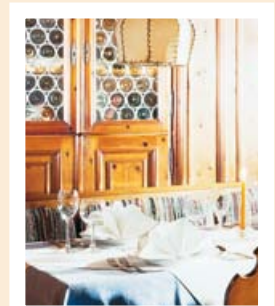


k
u
l
t
u
r
a
r
i
u
m

„Nicht zu Hause und doch daheim. Dort wo sich Menschen freuen, wenn ich komme und mich mit einem Lächeln begrüßen.“



“Not at home but you feel as if you are. This is where people are happy when I arrive and where they greet me with a smile.”



« Être loin de sa maison et pourtant se sentir chez soi. Là où les gens se réjouissent de nous voir et nous accueillent avec un sourire ».



Jeder Reisende benötigt Zeit zum Verweilen und Entspannen



Nach einem aufregenden Tag müde in die Kissen sinken – ausruhen – entspannen. Morgens die Augen öffnen und sich sagen können:
„Wie gut ist es, hier zu sein.“



Tired after an exciting day I sink into the pillows to rest and relax. And I recognise from the cosy atmosphere that someone is thinking about me. And when I open my eyes early in the morning, I say to myself, “how good it feels to be here!”

Après une journée pleine d'émotions, se blottir dans un nid douillet, se reposer et se détendre. Ouvrir les yeux le matin et pouvoir se dire « quel bonheur d'être ici ! ».



Wohnen





IM EINKLANG MIT SICH SELBST.

Quelle der Kraft und Harmonie



Finden Sie die Balance zwischen Körper, Geist, Seele und Natur! Umgeben von anheimelnden Naturmaterialien und mit Ausblicken in die Öztaler Berglandschaft ist dies der Ort, Ruhe zu finden, Kraft und Energie zu tanken.

Find the balance between body, soul and nature. Surrounded by local natural substances and an outstanding view to the mountains of the „Ötztal“ is this the place where you find your recreation and get back the energy for the next day.



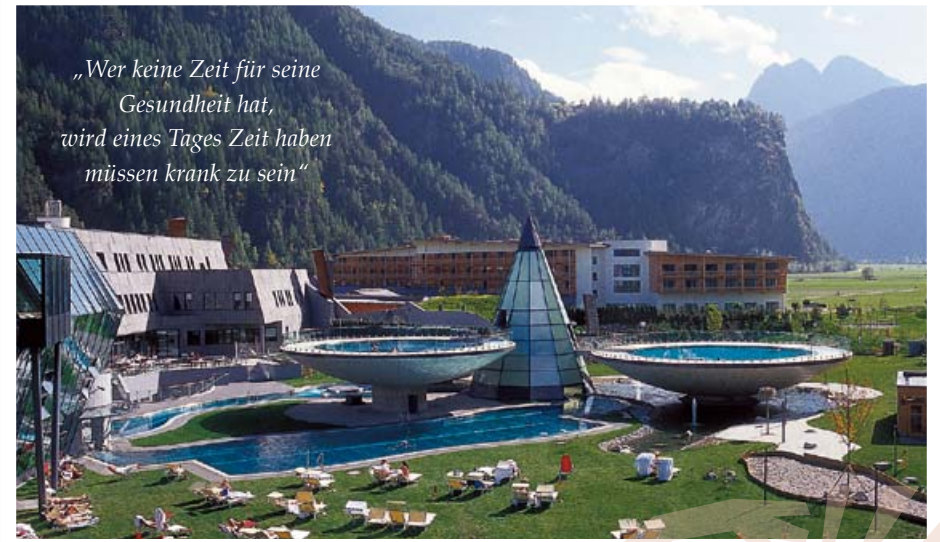
Vivez l'harmonie parfaite entre le corps, l'esprit, l'âme et la nature! Entourés de matériaux naturels, avec une vue superbe sur les montagnes de l'Ötztal, vous trouverez ici le calme et puiserez force et vitalité.

wellness
&
sauna



Wasser reinigt Körper & Seele

HEILWASSER AUS DER TIEFE DES URGESTEINS.



*„Wer keine Zeit für seine
Gesundheit hat,
wird eines Tages Zeit haben
müssen krank zu sein.“*



Bereits vor über 100 Jahren war Längenfeld als Kur- und Badeort bekannt. Mit dem neu eröffneten Aqua-Dome haben Sie nun die Möglichkeit, unser Thermalwasser mit allen Sinnen zu erleben.



wasser

*“He who has no time for his health
will one day have the time to be ill.”*

Längenfeld was designated a health and spa resort over 100 years ago. The Aqua Dome now opens a new opportunity for us to offer you the experience of our thermal waters.

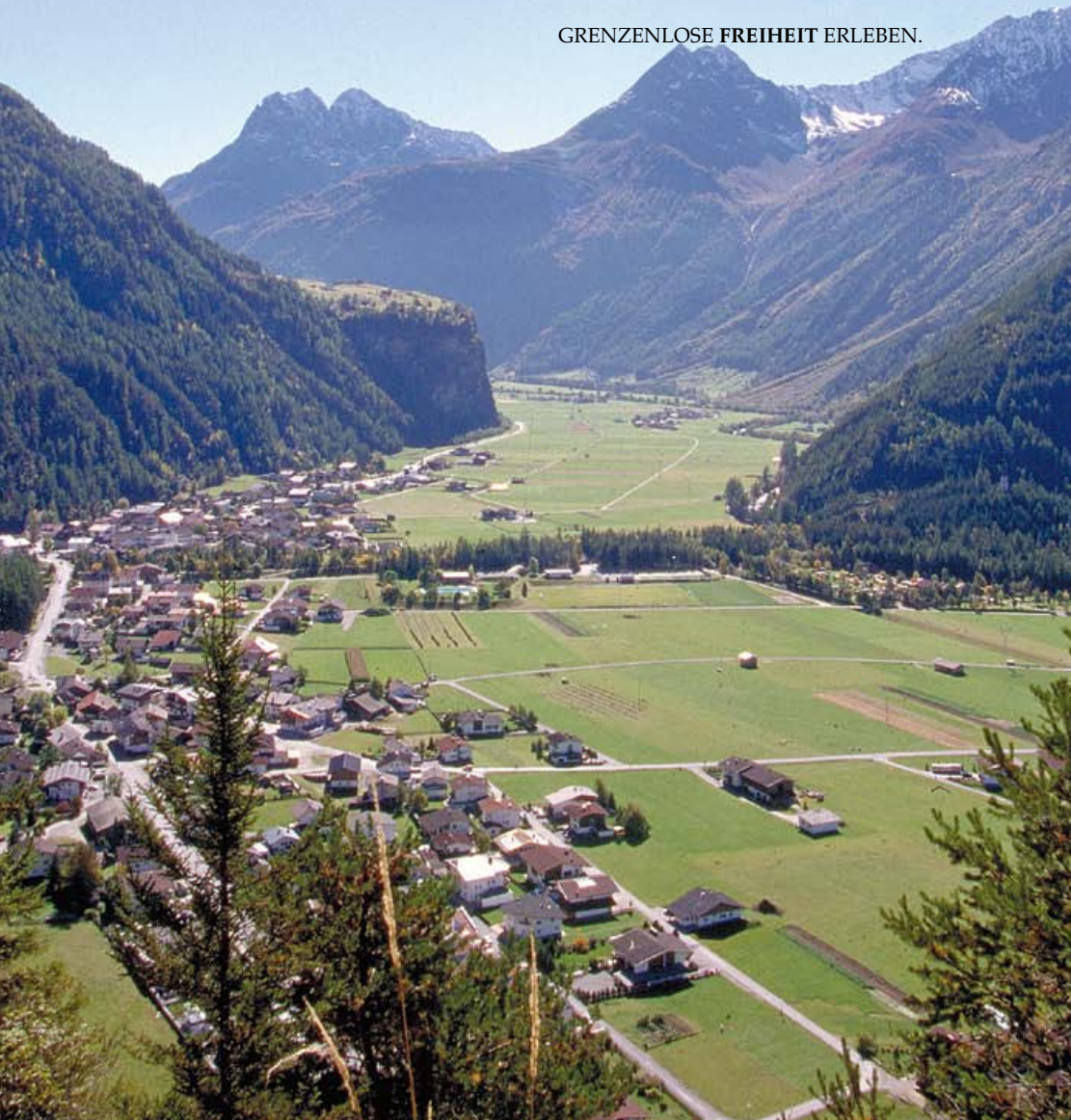
*„Celui qui ne s'accorde pas le temps de
ménager sa santé devra un jour trouver
le temps pour se soigner.“*

Il y a 100 ans, Längenfeld était déjà connu comme station de cure et de bains. Aujourd'hui, grâce au tout nouvel Aqua Dome votre corps tout entier pourra jouir des bienfaits de notre eau thermale.



Sich der Zeit bewusst werden. Wandern in der Wiege des Alpinismus

GRENZENLOSE FREIHEIT ERLEBEN.



"Time for myself" - this means an intentional perception of the wonders of nature, which work in varied ways. Quiet walks with a feeling of timelessness give new strength to the body, mind and spirit.

« Prendre du temps pour soi », découvrir la nature et ses merveilles qui se déclinent ici de mille et une façons.

Se promener en silence, hors du temps, redonne force au corps, vivacité à l'esprit et sérénité à l'âme.

„Zeit für mich“ - das heißt bewusstes Wahrnehmen der Natur und ihrer Wunder, die sich in vielfältiger Weise darbieten. Stille Wanderungen mit einem Gefühl der Zeitlosigkeit geben neue Kräfte für Körper, Geist und Seele.



fernsicht



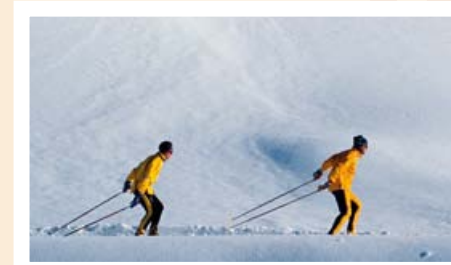
Zeitlose Magie in Weiß



Tiefverschneite Landschaft, kristallklare Luft. Inmitten majestätischer Berge durch aktives Entspannen Kraft und Lebenslust tanken.



A landscape covered in deep snow; a crystal clear sky. Relax actively and recharge your strength and zest for life in the midst of the majestic mountains.



Des paysages enneigés et une atmosphère d'une pureté de cristal au sein de montagnes majestueuses incitent à se ressourcer en pratiquant des loisirs actifs.

imPULSe





HOTEL ZUM HIRSCHEN

Familie Gstrein-Bochdansky / A-6444 Längenfeld

Tel.: ++43(0)5253/5201 / Fax DW: 48

E-mail: info@hotel-hirschen.com

www.hotel-hirschen.com

